



Saint Timothy's Episcopal Church

Blessing of the Community Garden

“Rooted In Herndon”

May 14, 2022

432 Van Buren St.

Herndon, Va. 20170 (703)437-3790

www.saint-timothys.org



A Rite for the Blessing of a Garden • Rito para la Bendición de un Huerto

Presider: Blessed be the God of all creation:

People For in your goodness you make all things new.

Presider: The Lord be with you.

People: And also with you.

Presider Let us pray.

Gracious God, you open wide your hand and give of your goodness to all things living: Renew the face of the earth and increase the sustainable harvests of the world, that the land may bring forth enough for all, and your people may share justly and give honor to you; through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

Isaiah 55.10-11

For as the rain and the snow come down from heaven, and do not return there until they have watered the earth, making it bring forth and sprout, giving seed to the sower and bread to

Celebrante: Bendito sea el Dios de toda la creación.

Pueblo: Porque en tu bondad haces todas las cosas nuevas.

Celebrante: El Señor sea con ustedes.

Pueblo: Y también contigo.

Celebrante: Oremos.

Dios misericordioso, que abres ampliamente tu mano y prodigas tu bondad a todas las cosas vivientes, renueva la faz de la tierra y aumenta las cosechas que sustentan al mundo, que la tierra pueda producir suficiente para todos, y tu pueblo pueda compartir justamente y honrarte; por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

Isaías 55:10-11

Porque como desciende de los cielos la lluvia y la nieve, y no vuelve allá, sino que riega la tierra, y la hace germinar y producir, y da semilla al que siembra, y pan al que come, así será mi

the eater, so shall my word be that goes out from my mouth; it shall not return to me empty, but it shall accomplish that which I purpose, and succeed in the thing for which I sent it.

Reader: The Word of the Lord

People: Thanks be to God

palabra que sale de mi boca; no volverá a mí vacía, sino que hará lo que yo quiero, y será prosperada en aquello para que la envié.

El Lector: Palabra de Dios.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

Canto 667 El Viñador *by Flor y Canto*

1. Por los caminos sedientos de luz
levantándose antes que el sol
hacia los campos que lejos están
muy temprano se va el viñador.
No se detiene en su caminar,
No le asusta la sed ni el calor,
Hay una viña que quiere cuidar,
Una viña que es todo su amor.

Estribillo:

**Dios es tu amigo, el viñador,
El que te cuida de sol a sol
Dios es tu amigo el viñador,
el que te pide frutos de amor.**

2. Él te protege con un valladar
levantado en tu derredor
quita del alma las piedras del mal
y ha elegido la cepa mejor.
Limpia los surcos con todo su afán
y los riega con sangre y sudor
dime si puede hacer algo más
por su viña el viñador.

Estribillo:

3. Por los caminos sedientos de luz
levantándose antes que el sol
hacia los campos que lejos están
muy temprano se va el viñador.
Solo racimos de amargo sabor
ha encontrado en tu corazón
dime si puede esperar algo más
de su viña, el viñador.

Estribillo:

Collects

Lover of all you have made: Protect and sustain the creatures of our local habitat. Increase their well-being, watch over them with love, and give us wisdom to honor our kinship with them; through Jesus Christ, the first-born of all creation. **Amen.**

God, whose Spirit moved over the deep: We thank you for the gift of water. Bless the waters on the ground and under the ground, and the waters that fall from the sky, that this garden may flourish and bear good fruit; through Jesus Christ our Savior. **Amen.**

God, who alone provides seed for the sower and bread for the eater, you have taught us to ask of you our daily bread: Bless the sowing of the seed this year, grant fertility to the soil, and strengthen the hands of the gardeners who till it, that through their labor your people may be nourished; through Jesus Christ, the bread of life. **Amen.**

Holy God, you have blessed our plowing and preparing of the ground: Protect what we plant in your name, and grant that working late and early, we and others may enjoy a fruitful harvest; through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

Holy God, you have blessed our plowing and preparing of the ground: Protect what we plant and bring it to maturity, that we and others may enjoy a fruitful harvest; through Jesus Christ our Sustainer. **Amen.**

The Presider and People then say

Holy One: Bless and protect this garden and all who keep it. Strengthen and uphold them in their labor, that these plants may bear good

Colectas

Amante de todo lo que has hecho, protege y sostiene a las criaturas de nuestro hábitat local. Aumenta su bienestar, vela sobre ellas con amor y danos sabiduría para honrar nuestro parentesco con ellas; por Jesucristo, el primogénito de toda la creación. **Amén.**

Dios, cuyo Espíritu se movía sobre lo profundo, te damos gracias por el don del agua. Bendice las aguas en la tierra y debajo de la tierra, y las aguas que caen del cielo para que este huerto pueda florecer y dar fruto; por Jesucristo nuestro Salvador. **Amén.**

Dios, que solo proporcionas semillas al sembrador y pan al que come, tú nos has enseñado a pedirte nuestro pan de cada día, bendice la siembra de la simiente este año, concede fertilidad al suelo y fortalece las manos de los hortelanos que lo labran, para que mediante su labor tu pueblo pueda alimentarse; por Jesucristo, el pan de vida. **Amén.**

Santo Dios, tú has bendecido la roturación y preparación del terreno, protege lo que plantamos en tu nombre, y concede que trabajando tarde y temprano, nosotros y otras personas podamos disfrutar de una cosecha fructífera; por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

Santo Dios, tú que has bendecido la roturación y preparación del terreno. Protege lo que plantamos y tráelo a su madurez, de manera que nosotros y otras personas podamos disfrutar de una cosecha fructífera; por Jesucristo nuestro Sustentador. **Amén.**

El celebrante y el pueblo dicen entonces:

Santo Dios: Bendice y protege este huerto y todos los que lo cuidan. Fortalécelos y sostenlos en su labor, que estas plantas puedan

fruit and our care for the earth may witness to your love and justice; in the name of the Holy and Undivided Trinity. **Amen.**

llevar buen fruto y nuestro cuidado por la tierra pueda dar testimonio de tu amor y tu justicia, en el nombre de la Santa e Indivisa Trinidad. **Amén.**

The Presider may dismiss the People with these words

Deacon Let us bless the Lord.

People **Thanks be to God.**

El celebrante puede despedir al pueblo con estas palabras:

Díacono Bendigamos al Señor.

Pueblo **Demos gracias a Dios.**

MANY THANKS to the GENEROUS DONORS who MADE the GARDEN POSSIBLE¹

Lane Barnum
Rafael Carpio
Julio Cuellar
Mark Fleming
J. Johnson
Catherine Lamb
Christopher Masters
Kathryn Sieh
Joseph Weeden
Danny Wechtenhiser

**& a SPECIAL THANKS to the
COMMUNITY ENGAGEMENT MINISTRY
for MAKING THIS ALL HAPPEN!**

¹ Apologies to any donors who names are not listed.